

AIR NOSTRUM

N.17 DICIEMBRE / DECEMBER
2018

INFLIGHT MAGAZINE

Más de 200 vuelos diarios - 7 países diferentes

60 aeropuertos - 310.000 lectores



Extremadura

Tierra de congresos
Land of professional events

LA RIOJA, UN INVIERNO QUE APETECE • AN APPEALING WINTER
MIKHAIL GORBACHEV, ENTREVISTA • INTERVIEW

AIR NOSTRUM

INFLIGHT MAGAZINE

EDITA/PUBLISHER
Air Nostrum Líneas Aéreas

DIRECTOR COMUNICACIÓN/COMMUNICATIONS DIRECTOR
Antonio de Nó

COORDINADOR
Francisco Romero
prensa@airnostrum.es

PRODUCE/CONTRACT PUBLISHER
Key Publishing Spain

PRESIDENTE Y EDITOR/PRESIDENT AND PUBLISHER
Adrian Cox

DIRECTOR EJECUTIVO/CHIEF EDITOR
Jorge Penalba
director@nostrum.global

REDACTORES/CONTRIBUTORS
Paz Ferrer
Javier Marquerie
Jesús Martínez
Eva Muñoz
Manolo Muñoz
Javier Ortega
Rafa Rodríguez

ILUSTRACIONES/ILLUSTRATIONS
José Javier Espinosa

TRADUCCIÓN
Fernando Carrero

DISEÑO Y MAQUETACIÓN/DESIGN AND LAYOUT
estiu.eu

PUBLICIDAD/ADVERTISING
Directora Comercial/Commercial Director
Ann Saundry

España
Ediciones de Publicaciones y Publicidad SL
ignacio.nebot@nostrum.global
Tel. 616 29 04 22

Barcelona
Juana Torres
juana.torres@nostrum.global
Tel/Fax 931 863 656
Tel. 618 773 833

Madrid
Agustina Torchia
agustina.torchia@nostrum.global
Tel. 660 855 386

IMPRESIÓN/PRINTER
Rivadeneira S.A.
Torneros 16. 28906 Getafe (Madrid).
Tel: 91 208 91 50

Impreso en España (Printed in Spain)
Depósito Legal V1978-2017

Para descargar una versión electrónica de Air Nostrum Inflight Magazine, para consultas publicitarias, descargar el mediakit o para colaborar en la revista, por favor, visite nuestra web: www.nostrum.global

To download an electronic version of Air Nostrum Inflight Magazine or to find out how to advertise, download the mediakit or contribute to the magazine, please visit our website: www.nostrum.global



06

N.17

DICIEMBRE / DECEMBER
2018

Destino / Destination

EXTREMADURA

Tierra de congresos
Land of professional events

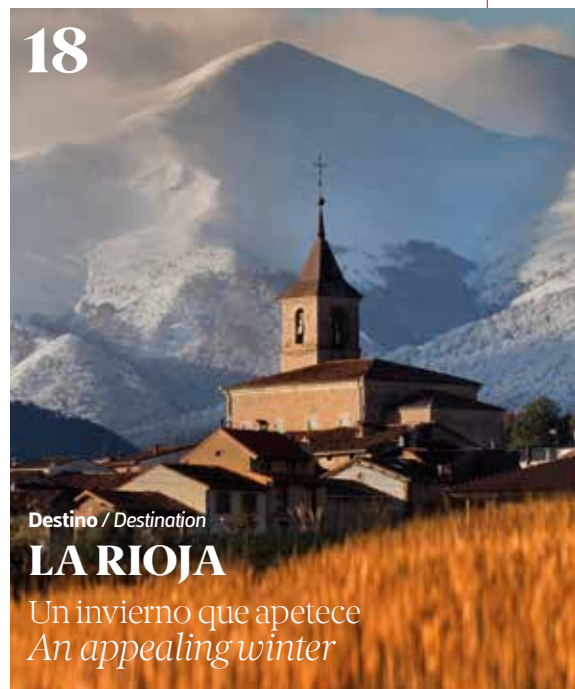


12

Entrevista / Interview

Mihail Gorbachev

- 26 Puertos de Baleares**
Los centinelas del cielo en el puerto de Palma / *The sentinels of the sky at the port of Palma*
- 31 Aprendiendo a dormir / Learning to sleep**
Dolce Sitges
- 32 Belleza / Beauty**
Caprichos de Navidad / *Christmas whims*
- 33 Moda / Fashion**
5 deseos unisex para diciembre / *5 unisex wishes for December*
- 34 Tercetos con historia / Trios with history**
Hispanosuiza. Por tierra, mar y aire / *By land, sea and air*



18

Destino / Destination

LA RIOJA

Un invierno que apetece
An appealing winter

- 37 Mesa Reservada / Reserved table**
Iribar Jatetxea
- 38 Vinos / Wine**
Recibiendo el año con buen vino / *Welcome the new year with a nice wine*
- 40 Agenda / Events**
Propuestas culturales / *Cultural suggestions*
- 42 Motor / Motoring**
La Fórmula E arranca en Valencia / *The Formula E season starts in Valencia*
- 44 Tecnología / Technology**
Bose SoundWear Companion
- 46 Noticias Air Nostrum / Air Nostrum news**
- 48 Mapas de destinos / Destinations maps**
- 50 Puerta de embarque / Boarding gate**

EXTREMADURA

Eventos profesionales que
dejan buen sabor de boca

Professional events with good taste



Observación de aves en Monfragüe.
Bird-watching in Monfragüe.

La existencia de modernas instalaciones congresuales y la combinación de patrimonio, gastronomía y naturaleza convierten a esta región en un destino muy atractivo para organizar encuentros profesionales, eventos corporativos y viajes de incentivo.

«El programa de hoy comienza con unas sesiones en un moderno palacio de congresos, continúa con una visita a un espacio protegido, donde podrá disfrutar de una de las naturalezas mejor preservadas del sur de Europa, y finalizará con una cena típicamente extremeña en un castillo medieval». Este orden del día es ficticio, pero da una idea de las posibilidades que ofrece Extremadura en el turismo de reuniones (también conocido como MICE por sus siglas en inglés).

La región lo tiene todo para celebrar con éxito un encuentro profesional: palacios de congresos funcionales y de diseño en Badajoz, Cáceres, Mérida, Plasencia (inaugurado en





Palacio de congresos de Mérida.
Mérida's Convention centre.



Palacio de congresos de Plasencia.
Plasencia's Convention centre.

junio de 2017) y Villanueva de la Serena (abierto en noviembre de 2017); recintos feriales; organizadores de congresos; y empresas de actividades complementarias.

Por toda su geografía existen hoteles con capacidad para albergar eventos empresariales, así como un buen número de espacios singulares: casas señoriales, bodegas, castillos e incluso instituciones científicas, como el Centro de Cirugía de Mínima Invasión 'Jesús Usón', en Cáceres. Entre otras muchas sedes, cabe mencionar el Complejo Cultural San Francisco (ubicado en un convento del siglo XV) y el Castillo de la Arguijuela, ambos en la capital cacereña, el Palacio de los Barrantes-Cervantes en Trujillo



**AEROPUERTO DE BADAJOZ /
BADAJOZ AIRPORT**

Air Nostrum conecta el aeropuerto de Badajoz con los de Barcelona y Madrid.
Air Nostrum connects Badajoz with Barcelona and Madrid.

y bodegas con modernas instalaciones, como Carabal (Alía, Cáceres) y Ruiz Torres (Cañameiro, Cáceres), por citar varios ejemplos.

A esta oferta se suman siete paradores de turismo, ocho hospederías de Extremadura y siete balnearios (Baños de Montemayor, Alange, El Raposo, Fuentes del Trampal, Hervás, Llerena y Valle del Jerte). Los de Baños de Montemayor y Alange conservan vestigios de termas romanas y, de hecho, este último, situado a 25 kilómetros de Mérida, forma parte del conjunto monumental emeritense, declarado Patrimonio Mundial en 1993.

Volviendo a los palacios de congresos, el de Badajoz, con un auditorio principal para casi 900 personas, fue considerado por el MOMA de Nueva York "uno de los 53 edificios más representativos de España de los últimos años", junto a obras como la terminal T4 de Barajas o el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

El de Mérida, a orillas del Guadiana, alberga una sala principal para casi 1.000 personas, cifra que llega a 1.270 en el caso del de Cáceres.

De líneas futuristas, el palacio de congresos de Plasencia parece una nave fondeada en el berrocal extremeño. Obra de los arquitectos José Selgas Rubio y Lucía Cano Pinto, los mismos que diseñaron el de Badajoz, dispone de un auditorio principal de cerca de 800 personas.

El de Villanueva de la Serena (Badajoz) ha sido el último en reforzar la oferta extremeña de

Palacio de congresos de Badajoz.
Badajoz's Convention centre.



Palacio de congresos de Cáceres.
Cáceres' Convention centre.

With modern conferential infrastructure and a combination of heritage, gastronomy and nature, Extremadura is a very attractive destination for professional meetings, corporate events and incentive travels.

“The day starts in a modern convention centre followed by a visit to a protected area where you'll witness some of southern Europe's best-preserved natural environments. Finally, a traditional Extremadura dinner will be served in a medieval castle.” This is a mock schedule, but it gives you an idea of all the MICE (Meetings, incentives, conferences and exhibitions) possibilities Extremadura has to offer.

This region is perfectly equipped to celebrate any professional meeting: from the modern, uniquely designed convention centres of Badajoz, Cáceres, Mérida, Plasencia and Villanueva de la Serena (the last two opened in June 2017 and November 2017, respectively) to fairgrounds, conference organisers and complementary activity businesses.

Besides hotels capable of hosting corporate events all over the region, Extremadura has many unique spaces: manors, wine cellars, castles and even scientific institutions such as the Jesús Usón Minimally Invasive Surgery Centre in Cáceres. Other interesting hosting facilities include San Francisco Cultural Complex (located in a 15th Century convent) and Arguijuela Castle (Cáceres),



Palacio de congresos de Villanueva de la Serena.
Villanueva de la Serena's convention centre.

Barrantes-Cervantes Palace (Trujillo), and even wine cellars such as Carabal (Alía, Cáceres) and Ruiz Torres (Cañamero, Cáceres), to name a few.

Not only that, there are also seven tourist hotels, eight public hostels and seven spas (Baños de Montemayor, Alange, El Raposo, Fuentes del Trampal, Hervás, Llerena and Valle del Jerte). The Baños de Montemayor and Alange spas even have Roman baths remains. In fact, Alange is located 25 kilometres away from Mérida, part of the monumental complex of which was declared a UNESCO World Heritage Site back in 1993.

Badajoz's convention centre has a 900-seat main auditorium and was considered by the



Parador de turismo de Zafra.
Villanueva de Zafra's Parador.



Balneario de Alange.
Alange's spa.



Cortador de jamón en la dehesa.
Ham carving in a meadow.

Hacer queso, cortar jamón o avistar águilas, planes para un viaje de incentivos

► La empresa ha ido bien este año y se han superado todos los objetivos previstos. ¿Qué tal una escapada a Extremadura para 'oxigenar' a la plantilla y motivarla para los nuevos retos? En esta región no faltan argumentos para desconectar de la oficina, hacer equipo y apagar el móvil corporativo... aunque solo sea por unas horas.

Rutas guiadas por los principales espacios protegidos y las ciudades monumentales, deportes de aventura (BTT, piragüismo, barranquismo, paseos a caballo...) y talleres de gastronomía son algunas de las muchas opciones disponibles.

Destacamos tres experiencias relacionadas con el queso, el jamón y la observación de aves, áreas en las que Extremadura es una referencia nacional e internacional. La Ruta del Queso, formada por 76 socios (entidades públicas y empresas), propone desde visitas a fincas ganaderas hasta talleres de elaboración de queso, siempre de la mano de expertos. Es posible también seguir los caminos del jamón ibérico, desde la dehesa a la mesa, en localidades de gran tradición chacinera, como Montánchez, Fregenal de la Sierra, Jerez de los Caballeros y Monesterio. Y, pertrechado de prismáticos y telescopios, el viajero puede observar águilas y buitres con alguno de los 80 socios que componen el Club Birding in Extremadura.

turismo MICE. Su diseño vanguardista recuerda el de una inmensa bala de paja que se mimetiza armoniosamente con el paisaje. Su auditorio tiene un aforo para 800 personas.

Si Extremadura cuenta con buenas instalaciones para el turismo de negocios y reuniones, ¿qué decir de su patrimonio histórico, un excelente complemento para el viajero profesional?

Badajoz y Cáceres ofrecen uno de los catálogos monumentales más variados de Europa: dólmenes, catedrales, juderías, alcazabas árabes, palacios y castillos medievales, puentes, bellos pueblos de arquitectura popular... Entre otras joyas destacan el monasterio de Yuste, Patrimonio Nacional y Europeo, y los tres enclaves Patrimonio Mundial: Cáceres, Mérida y el monasterio de Guadalupe, situado en una villa con buenas instalaciones congresuales. De norte a sur, encontramos numerosos pueblos con bellos centros históricos que bien merecen una visita, como Trujillo, Hervás, Coria, Jerez de los Caballeros, Olivenza, Zafra y Llerena.

La gastronomía es otro argumento de peso para cautivar al viajero que visita Extremadura por trabajo. Reputados chefs, como Toño Pérez, Manuel Espada, Manuel Gil Felipe, César Ráez y Francisco Domínguez, y una nueva generación de cocineros, como Benjamín Caballero, Ainhoa Bárcena, Carolina Fraguas, Gonzalo Serrano y Francisco García La Orden, extraen todo el potencial de los ingredientes locales, como el jamón ibérico de bellota, el pimentón de La Vera, la Torta del Casar o el cordero, en una cocina influida por recetas romanas, árabes y judías. Y cada vez más reconocida dentro y fuera de España.



Museum of Modern Arts of New York “one of the 53 most representative recent Spanish buildings” alongside Madrid Barajas Airport’s T4 Terminal and the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Mérida’s convention centre – located next to Guadiana River – has a 1,000-seat auditorium. Finally, there is Cáceres’ convention centre, with 1,270 seats.

With a futuristic look, Plasencia’s convention centre looks like a spaceship. Designed by architects José Selgas Rubio and Lucía Cano Punto – who also designed Badajoz’s convention centre –, its main auditorium can hold up to 800 people.

With an avant-garde design that resembles a hay bale, fitting

in with the landscape harmoniously and an 800-seat auditorium, Villanueva de la Serena’s convention centre (Badajoz) is the latest one to strengthen Extremadura’s MICE tourist sector.

But Extremadura is much more than a great MICE tourism destination: it also offers travellers a unique, excellent historical heritage. Badajoz and Cáceres have some of Europe’s richest monumental catalogues: dolmens, cathedrals, Jewries, Arab fortresses, medieval castles and palaces, bridges, beautiful towns with traditional architecture... Yuste Monastery (a Spanish and European heritage site) and Cáceres, Mérida, and Guadalupe Monastery (World Heritage Sites) are some of the region’s crown jewels – the latter is located in a villa with wonderful conferential facilities –. Other beautiful towns worth paying a visit include Trujillo, Hervás, Coria, Jerez de los Caballeros, Olivenza, Zafra, and Llerena.

The region’s gastronomy is also an important argument to captivate travellers that are visiting for business purposes. Renowned chefs such as Toño Pérez, Manuel Espada, Manuel Gil Felipe, César Ráez, and Francisco Domínguez as well as a new generation of cooks like Benjamín Caballero, Ainhoa Bárcena, Carolina Fraguas, Gonzalo Serrano, and Francisco García La Orden use local ingredients such as corn-fed Iberian ham, La Vera paprika, Torta del Casar cheese and lamb to their full potential. A gastronomy heavily influenced by Extremadura’s Roman, Arab and Jewish roots and with national and international recognition.

+ info: www.turismoextremadura.com

Make cheese, carve ham and watch eagles: plans for an inceptive travel

► Business is going well and the company has surpassed the established goals. So, what about a trip to Extremadura to keep your staff fresh and motivated? This region is the perfect place to relax, switch off your phone and do some team building... even if it is just for a couple of hours! Guided tours through protected areas and monumental cities, adventure sports (mountain biking, canoeing, canyoning, horse riding...) and gastronomy workshops are just some of the things this land has to offer.

We recommend three activities regarding cheese, ham and bird-watching: fields in which Extremadura is a national and international powerhouse! The Ruta del Queso (Cheese Route) is composed of 76 public and private institutions offering a wide variety of activities: from cattle ranch visits to cheese making workshops (always accompanied by experts). There’s also an Iberian ham route: from the meadow to the table. Visit towns with long-established ham making tradition such as Montánchez, Fregenal de la Sierra, Jerez de los Caballeros, and Monesterio. Finally, there’s bird-watching: grab your binoculars and telescopes and watch eagles and vultures accompanied by one of the 80 members of Extremadura’s Birding Club.



Hostería conventual Sierra de Gata.
Sierra de Gata convent hostelry.